

# DIÁLOGOS BARROCOS II EL ESPLENDOR MEDITERRÁNEO



## Centro Nacional de Difusión Musical

Programación de la temporada 2013/14  
disponible a partir del 22 de mayo en:

[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)



### PUNTOS DE VENTA

Taquilla del Auditorio Ciudad de León.  
En El Corte Inglés, S.A. de León y en todos  
los centros de El Corte Inglés e Hipercor  
con servicio de Venta de Entradas.  
A través de Internet en la dirección  
[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)  
Por teléfono en el 902 400 222

VENTA DE ENTRADAS  
**902 400 222**  
[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)



MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

**inaem**

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

Centro  
Nacional  
de Difusión  
Musical  
**CNDM**



Auditorio Ciudad de León



AYUNTAMIENTO DE LEÓN



Caja España

Caja Duero

AUDITORIO CIUDAD DE LEÓN | VIERNES 10/05/13 20:30h

## LE POÈME HARMONIQUE

VINCENT DUMESTRE, guitarra barroca, tiorba y dirección  
CLAIRE LEFILLIÂTRE, soprano

*Esperar, sentir, morir: Bailes de calle y canciones cortesanas del siglo XVII  
en España e Italia*

D. L.: LE-482-2013/NIPO: 035-13-011-X  
Foto de portada: Pilar Perea

# MÚSICAS HISTÓRICAS

**Luigi ROSSI** (1597-1653)

*Un ferito cavaliero* (1633)

**Claudio MONTEVERDI** (1567-1643)

*Si dolce è 'l tormento* (1624)

**ANÓNIMO ESPAÑOL**

*Canario*

**Etienne MOULINIÉ** (1599-1676)

*Ay, ay, ay* (1609)

**Johannes Hieronimus KAPSBERGER** (ca.1580-1651)

*Toccata seconda arpeggiata* (instrumental, 1604)

**Tarquinio MERULA** (1594-1665)

*Hor che tempo di dormire*

*Folle è ben che si crede*

**Gaspar SANZ** (1640-1710)

*Clarín de mosqueteros del Rey de Francia* (instrumental)

Rujero

Paradetas

Jácaras

**Antonio MARTÍN y COLL** (ca.1650-ca.1734)

*Diferencias sobre la folía* (instrumental)

**Juan HIDALGO de POLANCO** (1614-1685)

*Esperar, sentir, morir*

**Claire LEFILLIÂTRE**, soprano

**LE POÈME HARMONIQUE**

**Kaori Uemura**, violas

**Joël Grare**, percusión

**Vincent DUMESTRE**, guitarra barroca, tiorba y dirección

Le Poème Harmonique está subvencionado por el Ministerio de Cultura francés, (DRAC Haute-Normandie), la Región de Haute-Normandie y de la Ciudad de Rouen. Su principal patrocinador es Mécénat Musical Société Générale. Le Poème Harmonique tiene su residencia habitual en la Opéra de Rouen en Normandía. Los ensayos los realizan en la Fundación Polignac de París.

## Pasiones

Fundado en 1998 por Vincent Dumestre, Le Poème Harmonique centra lo primordial de su actividad en la música del siglo XVII. Sus producciones sobre el teatro del Barroco francés (*Le Burgeois gentilhomme* o *Cadmus et Hermione* de Lully) han conocido un amplísimo reconocimiento, igual que sus recreaciones de los oficios de tinieblas o su trabajo sobre música popular francesa. Pero, aunque fundamental en su trayectoria, el conjunto no se dedica exclusivamente al repertorio de su país de origen, sino que suele frecuentar también el italiano y el español, como en el programa que aquí presenta.

Traza Dumestre un recorrido por canciones y danzas del siglo XVII, que ponen de manifiesto el ardiente poder expresivo que alcanzó la música en aquella época. Liberados de la polifonía, los compositores del *Seicento* encontraron en las reglas de la retórica clásica un instrumento perfecto para hacer de la música la mejor aliada de la poesía y, mediante el uso de la monodía acompañada, se esforzaron por lograr que sus creaciones provocaran en los oyentes las conmociones emotivas que imaginaron los poetas, aunque para ello tuvieran que romper las reglas de la tradición y retorcer sus armonías.

La fusión entre música y palabra alcanzó en Monteverdi una de sus indiscutibles cimas, no solo de su siglo, sino de cualquier época. Lo mismo en sus grandes obras que en las pequeñas canzonettas, el compositor de Cremona acertó a plasmar de manera prodigiosa ese ideal sobre textos que usan recursos tan barrocos como el del *oxímoron*, la paradoja o el juego de pasiones contrarias que se potencian entre sí: así en este *Si dolce è 'l tormento*, una pieza de extrema sencillez, melódicamente irresistible, en la que los sufrimientos de amor se tornan dulces. Más jóvenes que Monteverdi, Tarquinio Merula y Luigi Rossi crecieron ya en un entorno artístico dominado por la monodía y el nuevo paradigma expresivo. En *Folle ben che si crede*, Merula hace también preferir a su protagonista los tormentos del amor a la indiferencia. Es en cualquier caso en su canzonetta espiritual *Hor che tempo di dormire* donde Merula hace un uso más expresivo de la disonancia para marcar los afectos extremos del texto, pues se trata de una nana que la Virgen canta al niño Jesús adelantando los sufrimientos de la pasión.

Todas estas piezas vocales fueron escritas sobre *bassi ostinati*, esquemas armónicos que se repetían invariablemente en el bajo y que los compositores emplearon a menudo durante todo el siglo XVII. Estos bajos tenían habitualmente su origen en danzas, muchas de procedencia ibérica, como canarios, chaconas, folías o jácaras, que Dumestre toma de compositores españoles como Gaspar Sanz, autor de una de las publicaciones fundamentales de música para guitarra de todo el Barroco, o el organista franciscano Antonio Martín y Coll, célebre por sus *Flores de música*, esenciales cuadernos de recopilación con piezas de su tiempo. En la España del XVII también floreció la música teatral y vocal, uno de cuyos mayores representantes fue el maestro de la Capilla Real Juan Hidalgo, autor de innumerables tonos humanos, como este *Esperar, sentir, morir* en el que las pasiones del alma son removidas con la misma intensidad y los mismos recursos de la retórica que emplearon los maestros italianos.

Duración aproximada: 70 minutos sin pausa